

# Hymn

## Lead, Kindly Light

Piano Sheet Music / Guitar Sheet Music

# 聖歌

## 慈光導引

鋼琴樂譜 / 簡譜 / 吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: July 7, 2023



# 慈光導引 Lead Kindly Light

Lead me to the Rock that is higher than I. . . .

— Psalm 61:2

John H. Newman

John B. Dyker

1 懇 求 慈 光，導 引 脫 離 黑 陰，導 我 前 行！  
 2 向 來 未 曾 如 此 虛 心 求 主，導 我 前 行；  
 3 久 蒙 引 導，如 今 定 能 繼 續，導 我 前 行，

1. Lead, kind-ly Light, a-mid th'en-cir-cling gloom,      Lead thou me on;  
 2. *I was not ev-er thus, nor prayed that Thou*      Shouldst lead me on;  
 3. So long Thy power hath blest me, sure it still      Will lead me on,

1 黑 夜 漫 漫 我 又 遠 離 家 庭，導 我 前 行！  
 2 我 好 自 專 隨 意 自 定 程 途，導 直 到 如 今！  
 3 經 過 洪 濤 經 過 荒 山 空 谷，夜 盡 天 明；

1. The night is dark, and I am far from home;      Lead Thou me on;  
 2. *I loved to choose and see my path; but now*      Lead Thou me on.  
 3. O'er moor and fen, o'er crag and tor-rent till      The night is gone;

1 我 不 求 主 意 指 引 遙 遠 路 程，  
 2 從 前 我 愛 沉 迷 繁 華 夢 裏，  
 3 夜 盡 天 明 晨 曦 光 裏 重 逢，

1. Keep Thou my feet;      I do not ask to see  
 2. *I loved the gar - ish day, and, spite of*      fears,  
 3. And with the morn      those an - gel fac - es      smile,

# 慈光导引

John H. Newman, 1834

John B. Dykes, 1867

5 1 2 | 3. 3 2 | 1 6 1 | 6 - 5 - - - | 1 - 7 - 1 | 2 - - |  
 1. 恳求慈光导引脱离黑暗，导我前行；  
 2. 向来未蒙引导，如今必仍求主，导我前行；  
 3. 久蒙引导，如今必仍求主，导我前行。

5 1 2 | 3. 3 2 | 1 6 1 | 6 - 5 - - | 5 - 1 - 7 | 7 - 1 - - |  
 黑夜漫漫，我又远离家乡，导我到前行！  
 我好自专，涛，我随意过荒山空谷，尽天令明！  
 我经过洪涛，经过荒山空谷，尽天令明！

2 - 2 - 2 - | 2 - - 2 - | 2 3 2 1 | 7 6 | 5 - - - |  
 我不求主，指引遥远，路中逢  
 从前尽天，爱明，指沉晨，迷繁光里，梦重，逢

3 - 2 - 1 - | 1 - - 1 | 7 6 | 5 - 1 - - | 7 | 7 - 1 |  
 我骄多，只痴年，是无契，求，忌，阔，我，一步，事，心，所，步，莫，爱，带，重，笑，领，提，容。

A-G-D-C-E-D-B-A E-D

引英和保抄

信徒灵修  
引领跟随

# 慈光歌

262

纽曼词 1833  
(John H. Newman)  
刘廷芳译 1933

戴克斯曲 1865  
(John B. Dykes)

1. 恳求慈光, 导引脱离黑 荫, 导我前 行!  
2. 向来未曾如此虚心求 主, 导我前 行!  
3. 久蒙引导, 如今定能继 续, 导我前 行!

黑夜漫 漫, 我又远 离家 庭, 导我前 行!  
我好自 专, 随意自 定程 途, 导直 到 如 今!  
经过洪 涛, 经过荒 山空 谷, 夜 尽 天 明;

我 不 求 主 指 引 遥 远 路 程,  
从 前 我 爱 沉 迷 繁 华 梦 里,  
晨 曦 光 里 天 使 和 蔼 笑 容,

我 只 恳 求, 一 步 一 步 导 引。  
骄 痴 无 忌, 旧 事 乞 莫 重 提。  
多 年 心 爱, 契 阔 一 时 重 逢。 (阿 们)

1=<sup>b</sup>A  $\frac{3}{4}$ 

$\underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{3}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \mid \overset{\frown}{\underline{\underline{6}}} \underline{\underline{5}} - \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{7}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{2}} \cdot$   
 1. 恳求慈光, 导引脱离黑 荫, 导我前 行!  
 2. 向来未 曾 如此虚心求 主, 导我前 行!  
 3. 久蒙引 导, 如今定能继 续, 导我前 行!

$\underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{3}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \mid \overset{\frown}{\underline{\underline{6}}} \underline{\underline{5}} - \mid \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{7}} \mid \overset{\frown}{\underline{\underline{7}}} \underline{\underline{1}} - \mid$   
 1. 黑夜漫 漫, 我又远离家 庭, 导我前 行!  
 2. 我好自 专, 随意自定程 途, 直到如 今!  
 3. 经过洪 涛, 经过荒山空 谷, 夜尽天 明;

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{2}} - \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \overset{\frown}{\underline{\underline{2}}} \overset{\frown}{\underline{\underline{1}}} \overset{\frown}{\underline{\underline{7}}} \overset{\frown}{\underline{\underline{6}}} \mid \underline{\underline{5}} - - \mid \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{1}} \cdot$   
 1. 我不求 主 指引遥远路 程, 我只恳 求,  
 2. 从前我 爱 沉迷繁华 梦 里, 骄痴无 忌,  
 3. 晨曦光 里 天使和蔼 笑 容, 多年心 爱,

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{7}} \underline{\underline{6}} \mid \overset{\frown}{\underline{\underline{5}}} \underline{\underline{1}} \cdot \underline{\underline{7}} \mid \overset{\frown}{\underline{\underline{7}}} \overset{\frown}{\underline{\underline{1}}} \parallel \underline{\underline{1}} - - \mid \underline{\underline{1}} - - \parallel$   
 1. 一步一 步 导 引。  
 2. 旧事乞 莫 重 提。  
 3. 契阔一 时 重 逢。(阿 们)

# Lead, Kindly Light

331

John Henry Newman, 1833

LUX BENIGNA: 10. 4. 10. 4. 10. 10.  
John B. Dykes, 1865

1. Lead, kind - ly Light, a - mid th' en - cir - cling gloom,  
2. I was not ev - er thus, nor prayed that Thou  
3. So long Thy power hath blest me, sure it still

Lead Thou me on; The night is dark, and I am far from home;  
Shouldst lead me on; I loved to choose and see my path; but now  
Will lead me on, O'er moor and fen, o'er crag and tor - rent, till

Lead Thou me on: Keep Thou my feet; I do not ask to see  
Lead Thou me on. I loved the gar - ish day, and, spite of fears,  
The night is gone; And with the morn those an - gel fa - ces smile,

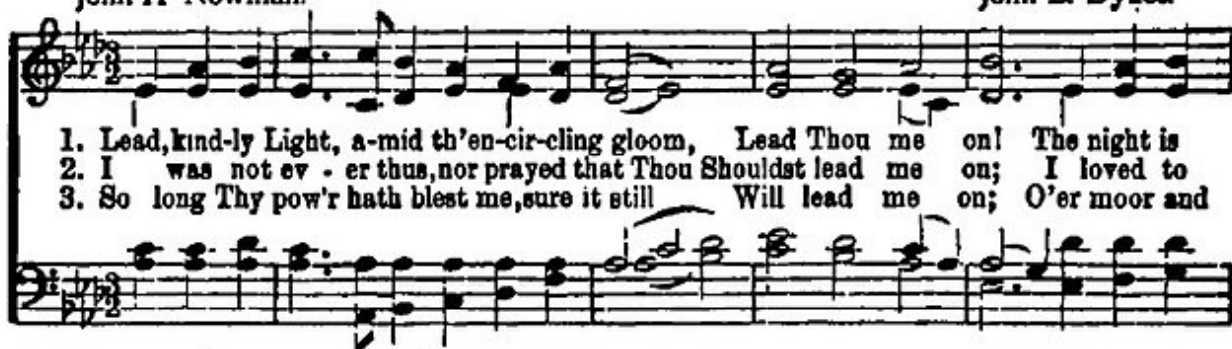
The dis - tant scene— one step e - nough for me.  
Pride ruled my will: re - mem - ber not past years.  
Which I have loved long since, and lost a - while. A - MEN.

Alternative tune, "Sandon," Hymn 108.

# Lead, Kindly Light.

John H. Newman.

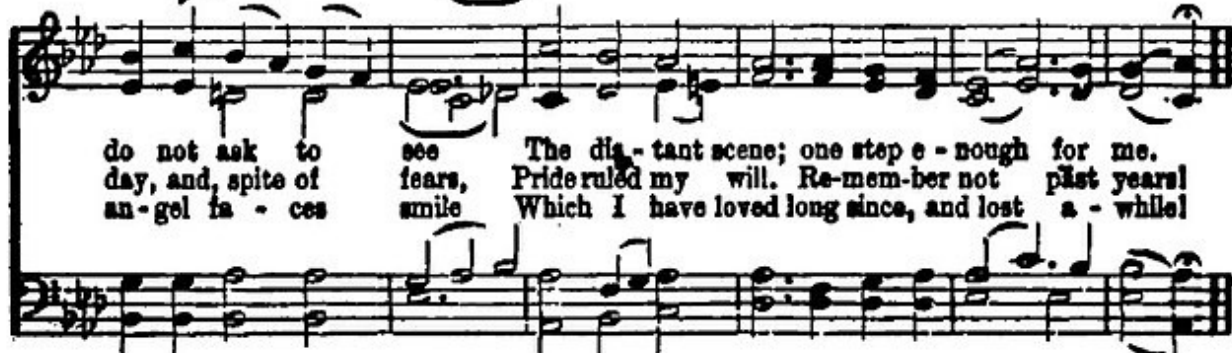
John B. Dykes.



1. Lead, kind-ly Light, a-mid th'en-cir-cling gloom, Lead Thou me on! The night is  
2. I was not ev - er thus, nor prayed that Thou Shouldst lead me on; I loved to  
3. So long Thy pow'r hath blest me, sure it still Will lead me on; O'er moor and



dark, and I am far from home; Lead Thou me on! Keep Thou my feet; I  
choose and see my path; but now Lead Thou me on! I loved the gar - ish  
fen, o'er crag and tor-rent, till The night is gone, And with the morn those



do not ask to see The dis - tant scene; one step e - nough for me.  
day, and, spite of fears, Pride ruled my will. Re-mem-ber not past years!  
an - gel fa - ces smile Which I have loved long since, and lost a - while!

# Lead, Kindly Light

John Henry Newman, 1833

John Bacchus Dykes, 1865

$\text{♩} = 100$

1. Lead, kind - ly Light, a - mid th'en-circ - ling gloom, Lead Thou me on!  
 2. I was not ev - er thus, nor prayed that Thou Shouldst lead me on;  
 3. So long Thy power hath blest me, sure it still Will lead me on,  
 4. Mean-time, a - long the nar - row rug - ged path, Thy - self hast trod,

The night is dark, and I am far from home; Lead Thou me on!  
 I loved to choose and see my path; but now Lead Thou me on!  
 O'er moor and fen, o'er crag and tor - rent, till The night is gone,  
 Lead, Sav - ior, lead me home in child-like faith, Home to my God.

Keep Thou my feet; I do not ask to see The dis - ant  
 I loved the gar - ish day, and, spite of fears, Pride ruled my  
 And with the morn those an - gel fa - ces smile, Which I have  
 To rest for - ev - er af - ter earth - ly strife In the calm

scene; one step e - nough for me.  
 will. Re - mem - ber not past years!  
 loved long since, and lost a - while.  
 light of ev - er - last - ing life.



Lead Kindly Light-crd from www.traditionalmusic.co.uk

G                    D7 G  
Lead, kindly Light,  
I was            not ever  
So long thy pow'r  
    Am11 G            Cadd9 C/E C D D7  
amid th'encircling gloom;  
    thus, nor pray'd that thou  
hath blest me, sure it still  
    G/B D7            G Am11 D7/A  
    Lead thou me on!  
Shouldst lead me on.  
    Will lead me on  
D7 Am7            D7 G  
The night is dark,  
I loved to choose  
O'er moor and fen,  
    Am11 G            Cadd9 C/E C G  
and I am far from home;  
and see my path but now,  
o'er crag and torrent, till  
G/D                    D D7 G  
Lead thou me on!  
Lead thou me on!  
The night is gone.  
D A7/E D A A7  
Keep thou my feet;  
I loved the garish  
And with the morn  
    D D/A            A7 D11 D Gadd9/D D7  
    I do not ask to see  
day, and, spite of fears,  
those angel faces smile,  
    G Am G/B C  
    The distant scene-  
Pride ruled my will.  
Which I have loved,  
    D7                    G/D D7 D7 G  
    one step enough for me.  
    Remember not past years.  
long since, and lost a while.